Quin és el temps del museu? I de quina manera hi transitem? Aquest camí que fem per l'exposició al llarg del recorregut que ens revelen les obres ens les mostra com a contextos, com a grans narradores d'històries. Si el museu, per regla general, exigeix la corporalitat de l'espectador, la seva disposició física, molt més que la seva capacitat perceptiva, aquest àmbit ens emplaça a fer el gest de transitar i a prendre la nostra pròpia decisió. En quin punt del camí ens aturem i quina escolta ens ofereix, què és el que ens permet determinar el relat que es construeix aquí obra rere obra. Com a aspectes d'una narració possible, els llibres d'artista obren una ruta de meandres i racons que ens convida a deixar el camí establert per l'arquitectura per prendre el pols al temps —el del museu i el nostre— i submergir-nos en el moment en què les històries emergeixen, es manifesten. Un àmbit que convoca relats, fabulacions i aquest desdoblament del que es narra que té a veure amb el temps i la ciclicitat del ritual. Explicar el que s'explica que alhora explica a qui ho explica. Domesticar el ritual apropiant-nos de tot allò que envolta la paraula. Després de progressar per l'espai en una coreografia intransferible, l'àmbit s'obre en un crescendo que ens recorda que potser arribar al final del recorregut té a veure amb assumir la circularitat dansaire del temps i la paraula.

¿Cuál es el tiempo del museo? ¿Y de qué manera transitamos por él? Ese andar por la exposición a lo largo del recorrido que nos revelan las obras nos las muestra como contextos, como grandes contadoras de historias. Si el museo, por lo general, requiere de la corporalidad del espectador, de su disposición física, tanto más que de su capacidad perceptiva, este ámbito nos emplaza a realizar ese gesto de transitar y a tomar nuestra propia decisión. En qué punto del camino nos detenemos y qué escucha nos depara, qué es lo que nos permite determinar el relato que se construye aquí obra tras obra. Como aspectos de una narración posible, los libros de artista abren una ruta de meandros y recodos que nos invita a dejar el camino establecido por la arquitectura para tomarle el pulso al tiempo —el del museo y el nuestro— y sumergirnos en el momento en que las historias emergen, se manifiestan. Un ámbito que convoca relatos, fabulaciones y ese desdoblamiento de lo narrado que tiene que ver con el tiempo y la ciclicidad del ritual. Contar lo contado que a la vez cuenta al que lo cuenta. Domesticar el ritual apropiándonos de todo aquello que envuelve la palabra. Tras progresar por el espacio en una coreografía intransferible, el ámbito se abre en un *crescendo* que nos recuerda que quizás llegar al final del recorrido tiene que ver con asumir la circularidad danzante del tiempo y la palabra.

What is the time of the museum? How, in turn, do we move through it? The path we take through the exhibition, along a set route where we encounter works of art, shows them to us as contexts, as great narrators of stories. If the museum, in general terms, requires the visitor to be present in body, demanding physical availability over and above perceptive capacity, this section encourages us to commit to the gesture of that movement, and to make our own decisions. At what point along the way might we stop; what sort of listening are we offered? What enables us to determine the story that is

constructed here, work upon work of art? As aspects of a possible narrative, artists' books open the way for a meandering path, with its own nooks and crannies, inviting us to abandon the route set out by the architecture so as to attune ourselves to time—the museums', and our own—and fully involve ourselves in the moment where these stories emerge, making themselves manifest. This section brings together stories, fabulations and the doubling up of what is narrated, which has to do with both time and the cyclical nature of ritual. Explaining what is explained, which in turn explains who is doing the explaining. Domesticating the ritual by making use for ourselves of everything related to the word. After moving through the space, which carries us forward as part of an inalienable choreography, this section opens up in crescendo, reminding us that getting to the end of the itinerary perhaps has to do with assuming the dancing circularity of time and the word.